

A BIZOTTSÁG 1869/2005/EK RENDELETE**(2005. november 16.)****a nem vitatott követelésekre vonatkozó európai végrehajtható okirat létrehozásáról szóló
805/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet mellékleteinek cseréjéről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a nem vitatott követelésekre vonatkozó európai végrehajtható okirat létrehozásáról szóló, 2004. április 21-i 805/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikkére,

a 805/2004/EK rendelet 32. cikke által létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 805/2004/EK rendelet I–VI. melléklete a nem vitatott követelésekre vonatkozó európai végrehajtható okirati eljárás során használatos szabványos formanyomtatványokat tartalmazza.

- (2) Az új tagállamok 2004. május 1-jei csatlakozását követően a 805/2004/EK rendelet I–VI. mellékletének helyébe új szöveget kell léptetni, hogy a szabvány formanyomtatványok az új tagállamokban is használhatók legyenek.

- (3) A 805/2004/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 805/2004/EK rendelet I–VI. mellékletének helyébe e rendelet megfelelő mellékleteinek szövege lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 16-án.

a Bizottság részéről

Franco FRATTINI

alelnök

⁽¹⁾ HL L 143., 2004.4.30., 15. o.

I. MELLÉKLET

EURÓPAI VÉGREHAJTHATÓ OKIRATRA VONATKOZÓ TANÚSÍTVÁNY – HATÁROZAT

1. Származási tagállam: Belgium ☐ Cseh Köztársaság ☐ Németország ☐ Észtország ☐ Görögország ☐
 Spanyolország ☐ Franciaország ☐ Írország ☐ Olaszország ☐ Ciprus ☐
 Lettország ☐ Litvánia ☐ Luxemburg ☐ Magyarország ☐ Málta ☐ Hollandia ☐
 Ausztria ☐ Lengyelország ☐ Portugália ☐ Szlovákia ☐ Szlovénia ☐ Finnország ☐
 Svédország ☐ Egyesült Királyság ☐
2. A tanúsítványt kiállító bíróság/törvényszék
- 2.1. Név:
- 2.2. Cím:
- 2.3. Telefon/fax/e-mail:
3. A határozatot kiadó bíróság/törvényszék, amennyiben a fentitől különbözik
- 3.1. Név:
- 3.2. Cím:
- 3.3. Telefon/fax/e-mail:
4. Határozat
- 4.1. Dátum:
- 4.2. Hivatkozási szám:
- 4.3. A felek
- 4.3.1. A hitelező(k) neve és címe:
- 4.3.2. Az adós(ok) neve és címe:
5. Hitelesített pénzkövetelés
- 5.1. Főösszeg:
- 5.1.1. Pénznem: euró ☐ ciprusi font ☐ cseh korona ☐ észt korona ☐
 font sterling ☐ magyar forint ☐ litván litas ☐ lett lat ☐
 máltai líra ☐ lengyel zloty ☐ svéd korona ☐ szlovák korona ☐
 szlovén tolár ☐
 egyéb (részletezze) ☐
- 5.1.2. Amennyiben a követelés részletfizetésre vonatkozik
- 5.1.2.1. Az egyes részletek összege:
- 5.1.2.2. Az első részlet esedékességi napja:
- 5.1.2.3. A következő részletek esedékessége:
 hetente ☐ havonta ☐ egyéb (részletezze) ☐
- 5.1.2.4. A követelés időtartama
- 5.1.2.4.1. Jelenleg határozatlan ☐ vagy
- 5.1.2.4.2. Az utolsó részlet esedékességi napja:

- 5.2. Kamat
- 5.2.1. Kamatláb
- 5.2.1.1. ... % vagy
- 5.2.1.2. ... % az EKB alapkamatán felül ⁽¹⁾
- 5.2.1.3. Egyéb (részletezze)
- 5.2.2. A kamat esedékességének kezdőnapja:
- 5.3. A visszatérítendő költségek összege, ha a határozatban szerepel:
6. A határozat a származási tagállamban végrehajtható ☐
7. A határozattal szembeni jogorvoslat lehetősége még fennáll:
Igen ☐ Nem ☐
8. A határozat a 3. cikk (1) bekezdése szerinti nem vitatott követelésre vonatkozik ☐
9. A határozat megfelel a 6. cikk (1) bekezdése b) pontjának ☐
10. A határozat fogyasztói szerződésekhez kapcsolódó ügyre vonatkozik
Igen ☐ Nem ☐
- 10.1. Ha igen:
Az adós a fogyasztó
Igen ☐ Nem ☐
- 10.2. Ha igen:
Az adós a származási tagállamban rendelkezik lakóhellyel (a 44/2001/EK rendelet 59. cikke értelmében) ☐
11. Adott esetben az eljárást megindító iratot kézbesítették a III. fejezet szerint
Igen ☐ Nem ☐
- 11.1. A kézbesítés a 13. cikknek megfelelően történt ☐
vagy a kézbesítés a 14. cikknek megfelelően történt ☐
vagy a 18. cikk (2) bekezdésének megfelelően bebizonyosodott, hogy az adós átvette az iratot ☐
- 11.2. Megfelelő tájékoztatás
Az adóst a 16. és 17. cikknek megfelelően tájékoztatták ☐
12. Adott esetben az idézést kézbesítették
Igen ☐ Nem ☐

⁽¹⁾ Az Európai Központi Banknál a fő refinanszírozási műveletekre alkalmazott kamatláb.

- 12.1. A kézbesítés a 13. cikknek megfelelően történt ☐
vagy a kézbesítés a 14. cikknek megfelelően történt ☐
vagy a 18. cikk (2) bekezdésének megfelelően bebizonyosodott, hogy az adós átvette az idézést ☐
- 12.2. Megfelelő tájékoztatás
Az adóst a 17. cikknek megfelelően tájékoztatták ☐
13. Az eljárási minimumszabályok megsértésének orvoslása a 18. cikk (1) bekezdése alapján
- 13.1. A határozat kézbesítése a 13. cikknek megfelelően történt ☐
vagy a határozat kézbesítése a 14. cikknek megfelelően történt ☐
vagy a 18. cikk (2) bekezdésének megfelelően bebizonyosodott, hogy az adós átvette a határozatot ☐
- 13.2. Megfelelő tájékoztatás
Az adóst a 18. cikk (1) bekezdése b) pontjának megfelelően tájékoztatták ☐
- 13.3. Az adósnak lehetősége volt jogorvoslati kérelmet benyújtani a határozat ellen
Igen ☐ Nem ☐
- 13.4. Az adós nem nyújtott be jogorvoslati kérelmet a vonatkozó eljárásjogi követelmények szerint a határozattal szemben
Igen ☐ Nem ☐

Kelt: Dátum:

.....
Aláírás és/vagy bélyegző

II. MELLÉKLET

EURÓPAI VÉGREHAJTHATÓ OKIRATRA VONATKOZÓ TANÚSÍTVÁNY – BÍRÓSÁGI EGYEZSÉG

1. Származási tagállam: Belgium ☐ Cseh Köztársaság ☐ Németország ☐ Észtország ☐ Görögország ☐
 Spanyolország ☐ Franciaország ☐ Írország ☐ Olaszország ☐ Ciprus ☐
 Lettország ☐ Litvánia ☐ Luxemburg ☐ Magyarország ☐ Málta ☐
 Hollandia ☐ Ausztria ☐ Lengyelország ☐ Portugália ☐ Szlovákia ☐
 Szlovénia ☐ Finnország ☐ Svédország ☐ Egyesült Királyság ☐
2. A tanúsítványt kiállító bíróság
- 2.1. Név:
- 2.2. Cím:
- 2.3. Telefon/fax/e-mail:
3. Ha az előbbivel nem azonos, az egyezséget jóváhagyó vagy azon bíróság, amely előtt azt megkötötték
- 3.1. Név:
- 3.2. Cím:
- 3.3. Telefon/fax/e-mail:
4. Bírósági egyezség
- 4.1. Dátum:
- 4.2. Hivatkozási szám:
- 4.3. A felek
- 4.3.1. A hitelező(k) neve és címe:
- 4.3.2. Az adós(ok) neve és címe:
5. Hitelesített pénzkövetelés
- 5.1. Főösszeg:
- 5.1.1. Pénz nem: euró ☐ ciprusi font ☐ cseh korona ☐ észt korona ☐
 font sterling ☐ magyar forint ☐ litván litas ☐ lett lat ☐
 máltai líra ☐ lengyel zloty ☐ svéd korona ☐ szlovák korona ☐
 szlovén tolár ☐
 egyéb (részletezze) ☐
- 5.1.2. Amennyiben a követelés részletfizetésre vonatkozik
- 5.1.2.1. Az egyes részletek összege:
- 5.1.2.2. Az első részlet esedékességi napja:
- 5.1.2.3. A következő részletek esedékessége:
 hetente ☐ havonta ☐ egyéb (részletezze) ☐
- 5.1.2.4. A követelés időtartama
- 5.1.2.4.1. Jelenleg határozatlan ☐ vagy
- 5.1.2.4.2. Az utolsó részlet esedékességi napja:

- 5.2. Kamat
- 5.2.1. Kamatláb
- 5.2.1.1. ... % vagy
- 5.2.1.2. ... % az EKB alapkamatán felül ⁽¹⁾
- 5.2.1.3. Egyéb (részletezze)
- 5.2.2. A kamat esedékességének kezdőnapja:
- 5.3. A visszatérítendő költségek összege, ha a bírósági egyezségben szerepel:
6. A bírósági egyezség a származási tagállamban végrehajtható ☐

Kelt Dátum:

.....
Aláírás és/vagy bélyegző

⁽¹⁾ Az Európai Központi Banknál a fő refinanszírozási műveletekre alkalmazott kamatláb.

III. MELLÉKLET

EURÓPAI VÉGREHAJTHATÓ OKIRATRA VONATKOZÓ TANÚSÍTVÁNY – KÖZOKIRAT

1. Származási tagállam: Belgium ☐ Cseh Köztársaság ☐ Németország ☐ Észtország ☐ Görögország ☐
 Spanyolország ☐ Franciaország ☐ Írország ☐ Olaszország ☐ Ciprus ☐
 Lettország ☐ Litvánia ☐ Luxemburg ☐ Magyarország ☐ Málta ☐ Hollandia ☐
 Ausztria ☐ Lengyelország ☐ Portugália ☐ Szlovákia ☐ Szlovénia ☐ Finnország ☐
 Svédország ☐ Egyesült Királyság ☐
2. A tanúsítványt kiállító bíróság/hatóság
- 2.1. Név:
- 2.2. Cím:
- 2.3. Telefon/fax/e-mail:
3. A közokiratot kiállító vagy bejegyző bíróság/hatóság, amennyiben a fentitől különbözik
- 3.1. Név:
- 3.2. Cím:
- 3.3. Telefon/fax/e-mail:
4. Közokirat
- 4.1. Dátum:
- 4.2. Hivatkozási szám:
- 4.3. A felek
- 4.3.1. A hitelező(k) neve és címe:
- 4.3.2. Az adós(ok) neve és címe:
5. Hitelesített pénzkövetelés
- 5.1. Főösszeg:
- 5.1.1. Pénznem: euró ☐ ciprusi font ☐ cseh korona ☐ észt korona ☐
 font sterling ☐ magyar forint ☐ litván litas ☐ lett lat ☐
 máltai líra ☐ lengyel zloty ☐ svéd korona ☐ szlovák korona ☐
 szlovén tolár ☐
 egyéb (részletezze) ☐
- 5.1.2. Amennyiben a követelés részletfizetésre vonatkozik
- 5.1.2.1. Az egyes részletek összege:
- 5.1.2.2. Az első részlet esedékességi napja:
- 5.1.2.3. A következő részletek esedékessége:
 hetente ☐ havonta ☐ egyéb (részletezze) ☐
- 5.1.2.4. A követelés időtartama
- 5.1.2.4.1. Jelenleg határozatlan ☐ vagy
- 5.1.2.4.2. Az utolsó részlet esedékességi napja:

- 5.2. Kamat
- 5.2.1. Kamatláb
- 5.2.1.1. ... % vagy
- 5.2.1.2. ... % az EKB alapkamatán felül ⁽¹⁾
- 5.2.1.3. Egyéb (részletezze)
- 5.2.2. A kamat esedékességének kezdőnapja:
- 5.3. A visszatérítendő költségek összege, ha a közokiratban szerepel:
6. A közokirat a származási tagállamban végrehajtható ☐

Kelt Dátum:

.....
Aláírás és/vagy bélyegző

⁽¹⁾ Az Európai Központi Banknál a fő refinanszírozási műveletekre alkalmazott kamatláb.

IV. MELLÉKLET

TANÚSÍTVÁNY A VÉGREHAJTHATÓSÁG HIÁNYÁRÓL VAGY KORLÁTOZÁSÁRÓL

(6. cikk (2) bekezdés)

1. Származási tagállam: Belgium ☐ Cseh Köztársaság ☐ Németország ☐ Észtország ☐ Görögország ☐
 Spanyolország ☐ Franciaország ☐ Írország ☐ Olaszország ☐ Ciprus ☐
 Lettország ☐ Litvánia ☐ Luxemburg ☐ Magyarország ☐ Málta ☐ Hollandia ☐
 Ausztria ☐ Lengyelország ☐ Portugália ☐ Szlovákia ☐ Szlovénia ☐ Finnország ☐
 Svédország ☐ Egyesült Királyság ☐
2. A tanúsítványt kiállító bíróság/hatóság
- 2.1. Név:
- 2.2. Cím
- 2.3. Telefon/fax/e-mail:
3. A határozatot/bírósági egyezséget/közokiratot kiállító vagy bejegyző bíróság/hatóság, amennyiben a fentitől különbözik (*)
- 3.1. Név:
- 3.2. Cím:
- 3.3. Telefon/fax/e-mail:
4. Határozat/bírósági egyezség/közokirat (*)
- 4.1. Dátum:
- 4.2. Hivatkozási szám:
- 4.3. A felek
- 4.3.1. A hitelező(k) neve és címe:
- 4.3.2. Az adós(ok) neve és címe:
5. Ezt a határozatot/bírósági egyezséget/közokiratot (*) európai végrehajtható okiratként hitelesítették, de
- 5.1. a határozat/bírósági egyezség/közokirat (*) már nem végrehajtható ☐
- 5.2. A végrehajtás ideiglenesen
- 5.2.1. szünetel ☐
- 5.2.2. biztosítási intézkedésekre korlátozódik ☐
- 5.2.3. feltétele biztosíték nyújtása, amely még nem került kifizetésre ☐
- 5.2.3.1. A biztosíték összege
- 5.2.3.2. Pénznem: euró ☐ ciprusi font ☐ cseh korona ☐ észt korona ☐
 font sterling ☐ magyar forint ☐ litván litas ☐ lett lat ☐
 máltai líra ☐ lengyel zloty ☐ svéd korona ☐ szlovák korona ☐
 szlovén tolár ☐
 egyéb ☐
 (részletezze) ☐
- 5.2.4. Egyéb (részletezze) ☐

Kelt Dátum:

.....
Aláírás és/vagy bélyegző

(*) A nem kívánt kifejezés törölendő.

V. MELLÉKLET

EURÓPAI VÉGREHAJTHATÓ OKIRATRA VONATKOZÓ HELYETTESÍTŐ TANÚSÍTVÁNY A JOGORVOSLATOT KÖVETŐEN

(6. cikk (3) bekezdés)

- A. Az európai végrehajtható okiratként hitelesített következő határozat/bíróági egyezség/közokirat (*) ellen jogorvoslati kérelmet nyújtottak be
1. Származási tagállam: Belgium ☐ Cseh Köztársaság ☐ Németország ☐ Észtország ☐ Görögország ☐ Spanyolország ☐ Franciaország ☐ Írország ☐ Olaszország ☐ Ciprus ☐ Lettország ☐ Litvánia ☐ Luxemburg ☐ Magyarország ☐ Málta ☐ Hollandia ☐ Ausztria ☐ Lengyelország ☐ Portugália ☐ Szlovákia ☐ Szlovénia ☐ Finnország ☐ Svédország ☐ Egyesült Királyság ☐
2. A tanúsítványt kiállító bíróság/hatóság
- 2.1. Név:
- 2.2. Cím:
- 2.3. Telefon/fax/e-mail:
3. A határozatot/bíróági egyezséget/közokiratot kiállító bíróság/hatóság, amennyiben a fentitől különbözik (*)
- 3.1. Név:
- 3.2. Cím:
- 3.3. Telefon/fax/e-mail:
4. Határozat/bíróági egyezség/közokirat (*)
- 4.1. Dátum:
- 4.2. Hivatkozási szám:
- 4.3. A felek
- 4.3.1. A hitelező(k) neve és címe:
- 4.3.2. Az adós(ok) neve és címe:
- B. Az említett jogorvoslati kérelmet követően a következő határozatot hozták, amelyet az eredeti európai végrehajtható okirat helyébe lépő európai végrehajtható okiratként kell hitelesíteni.
1. Bíróság
- 1.1. Név:
- 1.2. Cím:
- 1.3. Telefon/fax/e-mail:
2. Határozat
- 2.1. Dátum:
- 2.2. Hivatkozási szám:
3. Hitelesített pénzkövetelés
- 3.1. Főösszeg:

(*) A nem kívánt kifejezés törlendő.

- 3.1.1. Pénznem: euró ☐ ciprusi font ☐ cseh korona ☐ észt korona ☐
font sterling ☐ magyar forint ☐ litván litas ☐ lett lat ☐
máltai líra ☐ lengyel zloty ☐ svéd korona ☐ szlovák korona ☐
szlovén tolár ☐
egyéb (részletezze) ☐
- 3.1.2. Amennyiben a követelés részletfizetésre vonatkozik
- 3.1.2.1. Az egyes részletek összege:
- 3.1.2.2. Az első részlet esedékességi napja:
- 3.1.2.3. A következő részletek esedékessége:
hetente ☐ havonta ☐ egyéb (részletezze) ☐
- 3.1.2.4. A követelés időtartama
- 3.1.2.4.1. Jelenleg határozatlan ☐ vagy
- 3.1.2.4.2. Az utolsó részlet esedékességi napja:
- 3.2. Kamat
- 3.2.1. Kamatláb
- 3.2.1.1. ... % vagy
- 3.2.1.2. ... % az EKB alapkamatán felül
- 3.2.1.3. Egyéb (részletezze)
- 3.2.2. A kamat esedékességének kezdőnapja:
- 3.3. A visszatérítendő költségek összege, ha a határozatban szerepel:
4. A határozat a származási tagállamban végrehajtható ☐
5. A határozattal szembeni jogorvoslat lehetősége még fennáll:
Igen ☐ Nem ☐
6. A határozat megfelel a 6. cikk (1) bekezdése b) pontjának ☐
7. A határozat fogyasztói szerződésekhez kapcsolódó ügyre vonatkozik
Igen ☐ Nem ☐
- 7.1. Ha igen:
Az adós a fogyasztó
Igen ☐ Nem ☐
- 7.2. Ha igen:
Az adós a származási tagállamban rendelkezik lakóhellyel a 44/2001/EK rendelet 59. cikke értelmében ☐
8. A jogorvoslati kérelem benyújtását követően hozott határozat idején a követelés a 3. cikk (1) bekezdésének b) vagy c) pontja értelmében nem vitatott
Igen ☐ Nem ☐

Ha igen:

- 8.1. A jogorvoslati kérelmet megindító irat kézbesítése

A hitelező nyújtotta be a jogorvoslati kérelmet?

Igen ☐

Nem ☐

Ha igen:

- 8.1.1. A kézbesítés a 13. cikknek megfelelően történt ☐

vagy a kézbesítés a 14. cikknek megfelelően történt ☐

vagy a 18. cikk (2) bekezdésének megfelelően bebizonyosodott, hogy az adós átvette az iratot ☐

- 8.1.2. Megfelelő tájékoztatás

Az adóst a 16. és 17. cikknek megfelelően tájékoztatták ☐

- 8.2. Adott esetben az idézést kézbesítették

Igen ☐

Nem ☐

Ha igen:

- 8.2.1. A kézbesítés a 13. cikknek megfelelően történt ☐

vagy a kézbesítés a 14. cikknek megfelelően történt ☐

vagy a 18. cikk (2) bekezdésének megfelelően bebizonyosodott, hogy az adós átvette az idézést ☐

- 8.2.2. Megfelelő tájékoztatás

Az adóst a 17. cikknek megfelelően tájékoztatták ☐

- 8.3. Az eljárási minimumszabályok megsértésének orvoslása a 18. cikk (1) bekezdése alapján

- 8.3.1. A határozat kézbesítése a 13. cikknek megfelelően történt ☐

A határozat kézbesítése a 14. cikknek megfelelően történt ☐

vagy a 18. cikk (2) bekezdésének megfelelően bebizonyosodott, hogy az adós átvette az iratot ☐

- 8.3.2. Megfelelő tájékoztatás

Az adóst a 18. cikk (1) bekezdése b) pontjának megfelelően tájékoztatták ☐

Kelt Dátum:

.....
Aláírás és/vagy bélyegző

VI. MELLÉKLET

AZ EURÓPAI VÉGREHAJTHATÓ OKIRATRA VONATKOZÓ TANÚSÍTVÁNY KIJAVÍTÁSA VAGY VISSZAVONÁSA IRÁNTI KÉRELEM

(10. cikk (3) bekezdés)

AZ EURÓPAI VÉGREHAJTHATÓ OKIRATRA VONATKOZÓ KÖVETKEZŐ TANÚSÍTVÁNYT

1. Származási tagállam: Belgium ☐ Cseh Köztársaság ☐ Németország ☐ Észtország ☐ Görögország ☐
Spanyolország ☐ Franciaország ☐ Írország ☐ Olaszország ☐ Ciprus ☐ Lettország ☐
Litvánia ☐ Luxemburg ☐ Magyarország ☐ Málta ☐ Hollandia ☐
Ausztria ☐ Lengyelország ☐ Portugália ☐ Szlovákia ☐ Szlovénia ☐ Finnország ☐
Svédország ☐ Egyesült Királyság ☐
2. A tanúsítványt kiállító bíróság/hatóság
- 2.1. Név:
- 2.2. Cím:
- 2.3. Telefon/fax/e-mail:
3. A határozatot/bírósági egyezséget/közokiratot kiállító bíróság/hatóság (*), amennyiben a fentitől különbözik
- 3.1. Név:
- 3.2. Cím:
- 3.3. Telefon/fax/e-mail:
4. Határozat/bírósági egyezség/közokirat
- 4.1. Dátum:
- 4.2. Hivatkozási szám:
- 4.3. A felek
- 4.3.1. A hitelező(k) neve és címe:
- 4.3.2. Az adós(ok) neve és címe:
5. KI KELL JAVÍTANI, mivel tárgyi tévedés folytán ellentmondás van az európai végrehajtható okiratra vonatkozó tanúsítvány és az alapjául szolgáló határozat/bírósági egyezség/közokirat között (részletezze) ☐
6. VISSZA KELL VONNI, mivel:
- 6.1. a hitelesített határozat fogyasztói szerződéshez kapcsolódott, de a kiadása szerinti tagállamban a fogyasztó a 44/2001/EK rendelet 59. cikke értelmében nem rendelkezik lakóhellyel ☐
- 6.2. az európai végrehajtható okiratra vonatkozó tanúsítványt egyéb okok folytán egyértelműen jogtalanul állították ki (részletezze) ☐

Kelt Dátum:

.....
Aláírás és/vagy bélyegző

(*) A nem kívánt kifejezés törlendő.